



Toni Servillo / Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa y Teatri Uniti di Napoli

www.picoloteatro.org, www.teatrodiroma.net y www.teatriuniti.it

Elvira

Teatro

País: Italia / Idioma: italiano (con sobretítulos en español) / Duración aproximada: 1 hora y 15 minutos (sin intermedio) / Año de producción: 2016

Estreno en España

Teatro, fechas y horarios

El Pavón Teatro Kamikaze

Del 19 al 21 de abril de 2018, a las 20.30 horas

Sobre la obra

“Servillo es un actor puramente italiano. Su puesta en escena es muy vivaz e involucra fuertemente a los espectadores. Esta *Elvira* muestra de un modo singular cómo el arte y la vida se mezclan para revelar un ser”. *Le Monde*

Tras años centrado en espectáculos que recuperan lo mejor de la tradición teatral italiana –de Carlo Goldoni a Eduardo De Filippo–, Toni Servillo regresa al Festival de Otoño a Primavera para protagonizar y dirigir un texto sobre la condición última del actor, su manera de trabajar en el teatro, la técnica, los valores, el día a día y la relación que se establece con el mundo más allá de los límites del escenario.

Se trata de *Elvira*, un texto que parte de una experiencia real de trabajo –las lecciones de interpretación para la creación del personaje de Doña Elvira del *Don Juan* de Molière en el París ocupado por los nazis– que la actriz y directora francesa Brigitte Jaques adaptó al teatro en los 80 para explicar la intensa relación creativa entre el célebre maestro Louis Juvet y su joven alumna-actriz Claudia, trasunto de la actriz Paula Dehelly. Un recorrido que comienza como una lección artística y formativa centrada en un momento concreto –el adiós de Elvira a su antiguo amante– y deriva en un combate dialéctico en torno al hombre y sus contradicciones. “Después de años en los que las reflexiones de Louis Juvet sobre el teatro y el trabajo del actor me han acompañado a la hora de afrontar diferentes repertorios, de Molière a Marivaux, de De Filippo a Goldoni, me pareció que había llegado el momento de un encuentro directo con él”, explica Servillo. “Encuentro las reflexiones de Juvet particularmente válidas para explicar a los más jóvenes la nobleza del arte de actuar, que parece haberse devaluado en estos tiempos confusos”.

Elvira transporta a los espectadores al interior de un teatro cerrado para que espíen a un maestro y a su alumna en el particular momento de creación de un personaje. Teatro dentro del teatro que, tras su estreno en el Piccolo Teatro di Milano, no ha dejado de sumar fabulosas críticas. De hecho, cabe mencionar la grandísima acogida que el montaje tuvo a su paso por el Théâtre de l'Athénée Louis Juvet de París en enero de 2017.



Sobre las compañías

Fundado el 14 de mayo de 1947 por Giorgio Strehler, Paolo Grassi y Nina Vinchi, el Piccolo Teatro di Milano es el primer teatro estable de Italia. La idea que animó a sus fundadores era dar vida a una institución sostenida por el estado y las entidades locales, como un servicio público consagrado a los ciudadanos. “Un teatro de arte para todos” es el eslogan que acompañó al Piccolo en sus inicios y que hoy todavía resume su finalidad: llevar a escena espectáculos de calidad dirigidos a un público lo más amplio posible. En sus distintas salas, se han representado espectáculos de Shakespeare, Goldoni, Brecht, Chéjov, Pirandello y Goethe, entre otros grandes autores. Además, cada año desde 1999, el Piccolo organiza la celebración del Festival del Teatro d’Europa por el que han pasado artistas como Peter Brook, Eimuntas Nekrosius e Ingmar Bergman, entre otros.

En la actualidad, el Piccolo tiene como director general a Sergio Escobar y como director artístico a Luca Ronconi. En esta ocasión, el Piccolo Teatro di Milano llega al XXXV Festival de Otoño a Primavera con una coproducción junto al Teatri Uniti, nacido en Nápoles en 1987, tras la unión de tres diferentes compañías, Falso Movimento, Teatro dei Mutamenti y Teatro Studio di Caserta, de la mano de tres directores, Mario Martone, Antonio Neiwiller y Toni Servillo. Su aportación a la escena italiana y extranjera desde hace más de 25 años ha sido indiscutible, sirviendo como un laboratorio permanente para la producción y el estudio del arte escénico contemporáneo (mezclando, en algunas ocasiones, el lenguaje teatral con la música, la danza, el cine y las artes visuales).

Además, han llevado a escena algunas de las películas italianas más significativas de los años 90, cosechando muchos premios y presentándose en los festivales internacionales más importantes, entre los cuales encontramos Venecia, Cannes, Berlín y Locarno. Las actividades de Teatri Uniti di Napoli han contado con el trabajo de personalidades artísticas como Licia Maglietta y Andrea Renzi, además de la participación creativa de muchos autores y artistas, entre los cuales encontramos a Peter Gordon, Enzo Moscato, Carlo Cecchi, Lino Fiorito, Cesare Garboli, Francesco Saponaro, Peppe Servillo, Mimmo Paladino, Paolo Sorrentino, Pippo Delbono o Pau Mirò, entre otros muchos.

Sobre el artista

Toni Servillo

Director y actor

Nació en Afragola (Nápoles) en 1959. En 1977 fundó el Teatro Studio de Caserta, donde dirigió y representó los espectáculos *Propaganda* (1979), *Norma* (1982), *Billy il bugiardo* (1983) y *Guernica* (1985). En 1986 empezó a colaborar con el grupo Falso Movimento, protagonizando *Ritorno ad Alphaville*, de Mario Martone, y realizando la puesta en escena de *E/...*, de Eduardo De Filippo. En 1987 fue uno de los fundadores de Teatri Uniti y participó como actor y director en la creación de espectáculos como *Partitura* (1988) y *Rasoi* (1991), de Enzo Moscato; *Ha da passà a nuttata* (1989), de la obra de Eduardo De Filippo; *Zingari* (1993), de Raffaele Viviani; y *Sabato, domenica e lunedì* (2002), una galardonada adaptación de la obra maestra de Eduardo De Filippo, que estuvo en escena durante cuatro temporadas y fue acogida en los teatros europeos más importantes (Estrasburgo, Berlín y París, entre otras ciudades).

En 2005 dirige *Il lavoro rende liberi*, creada a partir de dos obras de teatro del autor contemporáneo Vitaliano Trevisan. Con *Il misantropo* (1995) y *Tartufo* (2000), de Molière, y *Le false confidence* (1998),



de Marivaux, elabora un tríptico sobre el gran teatro del siglo XVII y XVIII. *Le false confidenze*, que volvió a los escenarios en diciembre de 2005, terminó su nueva gira en mayo de 2007. También dirigió *L'uomo dal fiore in bocca* (1990/1996), de Luigi Pirandello; *Natura morta* (1990); *De Pirandello a Eduardo* (1997); y *Benjaminovo: padre e figlio* (2004), que se estrenó en la apertura del histórico Teatro Garibaldi de Santa Maria Capua Vetere. Otro de sus éxitos más celebrados sobre las tablas fue su *Trilogia della villeggiatura*, de Goldoni (una coproducción con el Piccolo Teatro di Milano, de gira en 2009 en el Lincoln Center de Nueva York).

Su debut como director en teatro musical data de 1999 con *La cosa rara*, de Martin y Soler, en el teatro La Fenice de Venecia. A esta pieza le siguieron *Le Nozze di Figaro*, de Mozart; *Il marito disperato*, de Cimarosa; *Boris Godunov*, de Mussorgskij; *Ariadna en Naxos*, de Richard Strauss; *Fidelio*, de Beethoven (con la que se abrió la temporada del Teatro San Carlo en Nápoles en diciembre de 2005) y *L'italiana in Algeri*, de Rossini, para el festival Aix-en-Provence.

Como actor, ha trabajado a las órdenes de directores como Memè Perlini, Mario Martone, Elio De Capitani, Antonio Capuano, Paolo Sorrentino y Elisabetta Sgarbi. En 2004 recibió el Nastro d'Argento y el David di Donatello por *Le conseguenze dell'amore* (*Las consecuencias del amor*), de Sorrentino. Tras el éxito conseguido en 2007 con el papel protagonista en la ópera principal de Andrea Molaioli *La ragazza del lago* (Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia, Premio Pasinetti, Mejor Actor 2007 – Premios David di Donatello, Mejor Actor 2008), vuelve a la gran pantalla con *Lascia perdere Johnny*, de Fabrizio Bentivoglio. Ha protagonizado las películas *Gomorra*, de Matteo Garrone, basada en el libro del mismo nombre de Roberto Saviano, e *Il divo*, con dirección de Paolo Sorrentino. Ambos largometrajes fueron galardonados en la edición de 2008 del Festival de Cannes: *Gomorra* obtuvo el Grand Prix mientras que *Il divo* se hizo con el Premio del Jurado.

En 2008, Toni Servillo ganó el Premio Europeo al Mejor Actor por su trabajo en estas dos películas. Entre sus últimas apariciones cinematográficas se citan: *Bella Addormentata*, dirigida por Marco Bellochio (2012); *È stato il figlio*, de Daniele Cipri (2012); *Viva la libertà*, de Roberto Andò (2013), y *La grande bellezza*, de Paolo Sorrentino (selección oficial del Festival de Cannes de 2013). También ha sido dirigido por Mario Martone, Antonio Capuano, Elisabetta Sgarbi, Fabrizio Bentivoglio, Nicole Garcia, Stefano Incerti, Claudio Cupellini y Theo Angelopoulos.

Ficha artística y técnica

Una pieza basada en el texto: *Elvire Jouvét 40*, de Brigitte Jaques

Traducción: Giuseppe Montesano

Dirección: Toni Servillo

Vestuario: Ortensia De Francesco

Iluminación: Pasquale Mari

Sonido: Daghi Rondanini

Ayudante de dirección: Costanza Boccardi

Intérpretes: Toni Servillo, Petra Valentini, Francesco Marino y Davide Cirri

Una coproducción de: Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa y Teatri Uniti di Napoli

La actividad internacional del Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa cuenta con el apoyo de: Eni



La crítica

“Elegantísimo y muy concentrado, portador de esa melancolía que también era propia de Jouvet, Toni Servillo es de una sobriedad y una profundidad que subyugan. Hay gracia en el escenario, lanzamientos repentinos, apariciones... Estamos en la tierra de los fantasmas y del gran teatro”. **Le Figaro**

“Lúcida, apasionante y emocionante lección-espectáculo”. **La Repubblica**